



DEUTSCHE PREMIERE GERMAN PREMIERE

Midtsommernattens skygge  
**Schatten einer Mittsommernacht**  
*Shadow of a Midsummer Night*

2011, 16 Min., DigiBeta, Farbe colour, deutscher Kommentar German commentary

**Ab 12 Jahren** 12 years and older

**Regie Director** Stian Einar Forgaard

**Drehbuch Screenplay** Stian E. Forgaard, Linda May Kallestien

**Kamera Camera** Tore Vollan

**Schnitt Editing** Erik Andersson

**Musik Music** John Erik Kaada

**Rollen Cast** Jon Vågnes Eriksen (Jon), Ingrid Philippa Brun Larsen (Line), Jesper Aarsland Fosdahl (Truls)

**Produktion Production** Geir S. Netland, Phantomfilm AS

**Web** www.phantomfilm.no

**Festivalkontakt Festival Contact** Norwegian Film Institute

Regisseur **Stian Einar Forgaard**, geboren 1973 in Stavanger, besuchte die Universität in Bergen. Er hat mehrere Kurzfilme realisiert.

*Director **Stian Einar Forgaard**, born in 1973 in Stavanger, studied at Bergen University. He has realized several short films.*

Line ist Jons Freundin. Nach Lines tödlichem Unfall erweist sich Jons Erinnerung an sie als ein Paradies, aus dem der Tod sie nicht vertreiben konnte. Doch Jon muss sich der schmerzhaften Wirklichkeit stellen.

*Line is Jon's girlfriend. After she dies in an accident, Jon's memory of her becomes a paradise from which death cannot banish her. But painful as it may be, Jon must face up to reality.*

So 06. Nov.

13.45 h - CS 7



Elsa och Godnattsagorna – Harry Hamster och Mattjuven  
**Elsa und die Gutenachtgeschichten**  
**– Harry Hamster und der Essensdieb**  
*Elsa and the Bedtime Stories – Harry Hamster and the Food Thief*

2010, 10 Min., DigiBeta, Farbe, deutscher Kommentar German commentary

**Ab 6 Jahren** 6 years and older

**Regie Director** Christian Ryltenius

**Drehbuch Screenplay** Martin Olczak

**Produktion Production** Christian Ryltenius, Stina Mansfeld, Slugger Film AB **Web** www.sluggerfilm.com

Regisseur **Christian Magnus Ryltenius**, geboren 1964, hat Animation studiert und unter anderem an der Serie „Alfons Åberg“ gearbeitet, die hierzulande als „Willi Wiberg“ bekannt ist.

*Director **Christian Magnus Ryltenius**, born in 1964, studied animation and his work includes contributions to the series "Alfons Åberg".*

**Filme Films**

1994: Stenlove; 2011: Elsa und die Gutenachtgeschichten (Elsa och Godnattsagorna, NFL 2011); 2012: Melker

Wenn sich Elsa zum Schlafen legt, erwachen ihre Kuschtiere zum Leben und sollen ihr eine Gutenachtgeschichte erzählen. Diesmal erzählt Harry Hamster sein Detektivabenteuer mit dem geheimnisvollen Essensdieb. Liebevoller Animation für die ganz kleinen Zuschauer.

*When Elsa goes to bed at night, her furry toys come to life and tell her bedtime stories. This time, Harry the hamster tells her a detective story about the search for an enigmatic food thief. A loving animation for the youngest audience.*

So 06. Nov.

10.45 h - CS 7